



**WACKER
NEUSON**

Ersatzteilkatalog
Spare parts list
Catalogo de piezas de repuesto
Catalogue des pièces détachées

**Pumpe
Pump
Bombas
Pompes**

PT4A(I)



Type	PT4A(I)
Material Number	5100042615
Version	100
Language	de en es fr



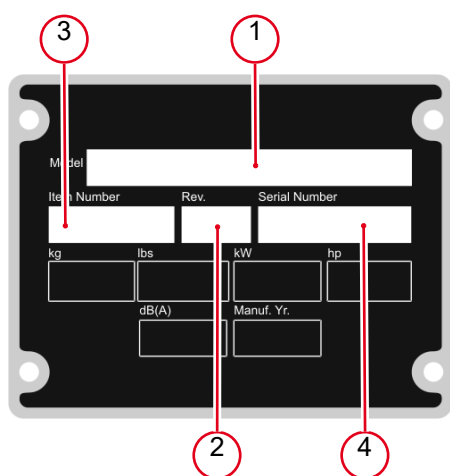
www.wackerneuson.com

Copyright © 09.2019
Wacker Neuson Production Americas LLC
Printed in USA.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Umrechnungstabelle

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



1. Model
2. Revision
3. Item No.
4. Serial No.

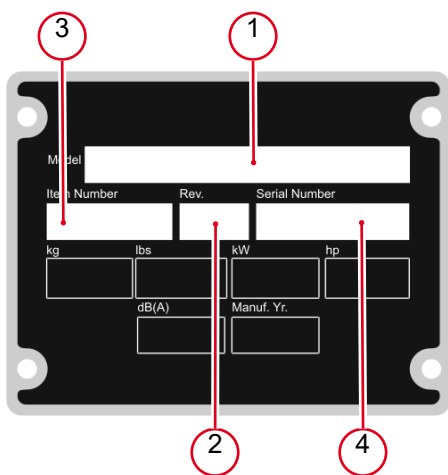
Conversion table

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

Tabla de conversión

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Table de conversion

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Pumpe Kpl. Pump cpl. Bomba compl. Pompe compl.	10
--	----

Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants	14
--	----

Honda-Motor
Engine-honda
Motor honda
Moteur honda

Motor Engine block Motor Moteur	16
--	----

Zylinderkopf Cylinder head Culata Culasse	18
--	----

Nockenwelle Camshaft Arbol de levas Arbre à cames	20
--	----

Kurbelgehäusedeckel Crankcase cover Tapa del cárter Couvercle de carter	22
--	----

Kolben Piston Pistón Piston	24
--	----

Kurbelwelle Crankshaft Cigueñal Vilebrequin	26
--	----

Kraftstofftank Kpl. Fuel tank cpl. Depósito de combustible compl. Réservoir de carburant compl.	28
---	----

Luftfilter Air cleaner Filtro del aire Filtre à air	30
--	----

Vergaser Kpl. Carburetor cpl. Carburador compl. Carburateur compl.	32
--	----

Auspufftopf Muffler Silenciador Pot d'échappement	36
--	----

Lüftergehäuse Blower housing Cubierta Bouclier	38
---	----

Starter Kpl. Starter cpl. Arrancador compl. Démarreur compl.	40
--	----

Regler Governor control Regulador Régulateur	42
---	----

Schwungrad Flywheel Volante Volant	44
---	----

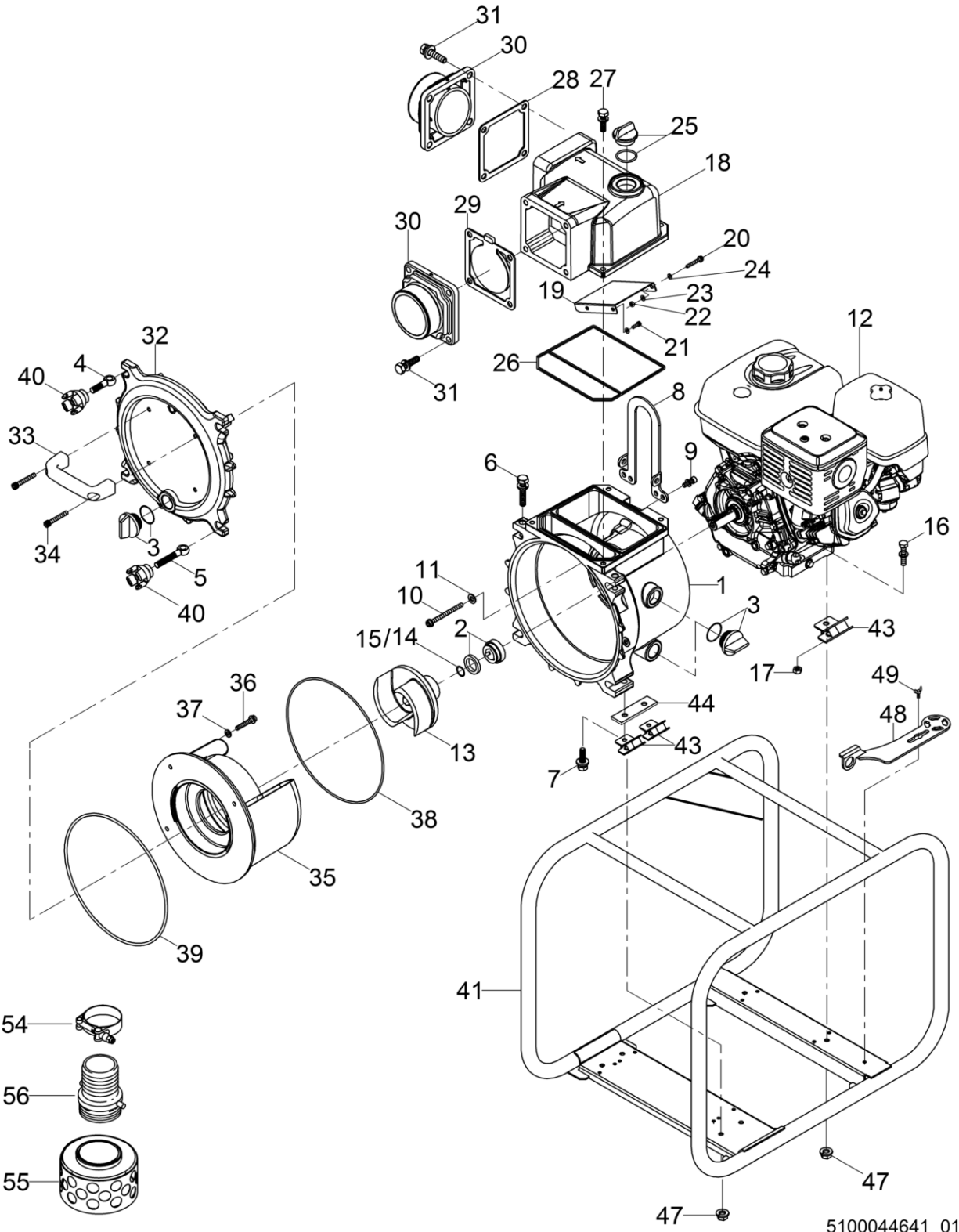
Zündspule Ignition coil Bobina de encendido Bobine d'allumage	46
--	----

Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants	48
--	----

Sonderzubehör
 Accessories
 Accesorios
 Accessoires

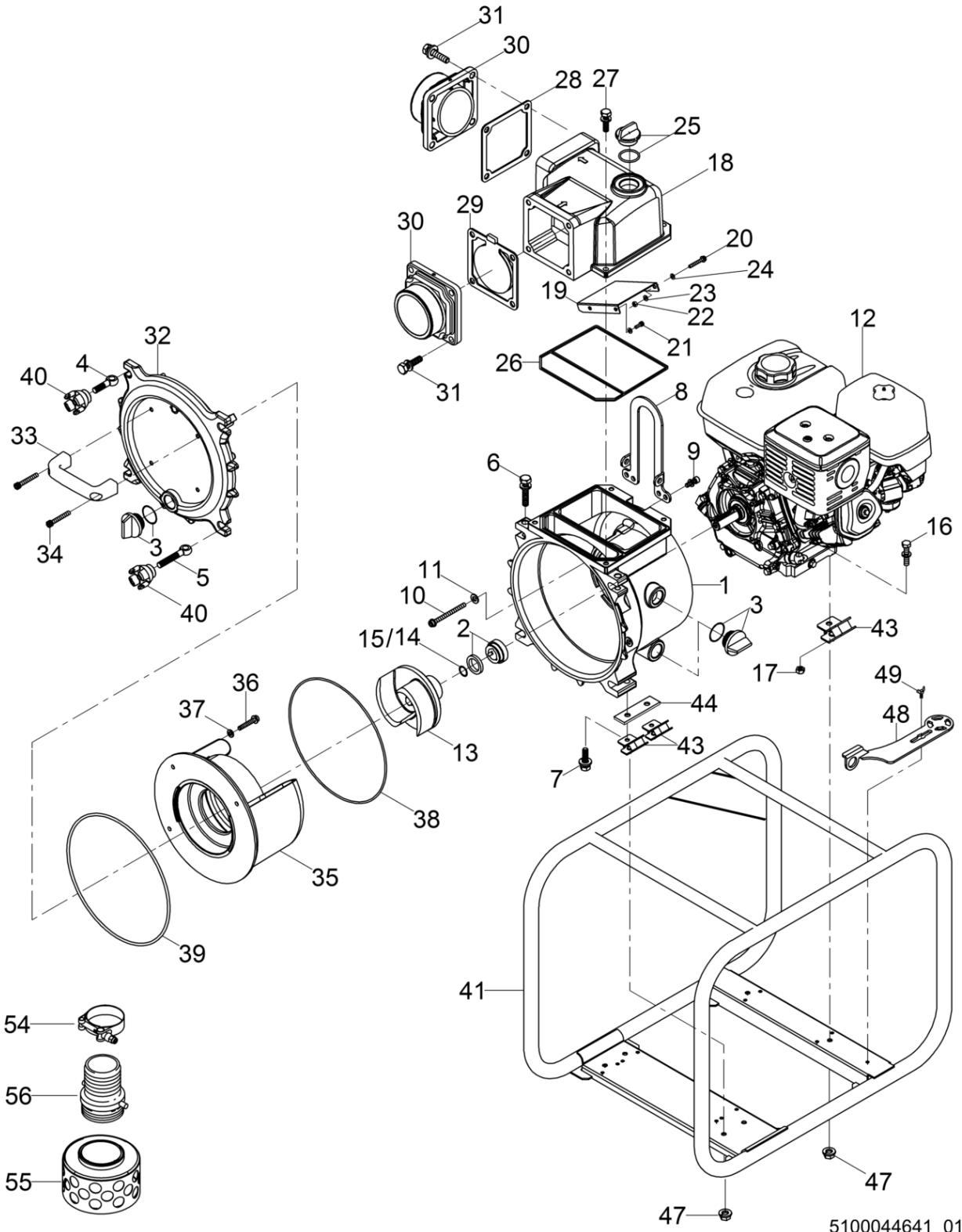
Radsatz Wheel kit Juego de rueda Jeu de roue	50
---	----





5100044641_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100044572	1	pc	Gehäuse Caja	Housing Carter		
2	5100044463	1	pc	Gleitringdichtung Sello mecánico	Mechanical seal Garniture mécanique		
3	5100044154	3	pc	Satz-Deckel Juego-tapón	Plug set Jeu-bouchon		
4	5100044464	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
5	5100044465	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
6	5100044414	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M12 x 45	
7	5100044573	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M12 x 55	
8	5100044574	1	pc	Hebebügel Ménsula alzadora	Lifting bracket Support de relèvement		
9	5100044384	6	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle	M10 x 25	
10	5100044385	4	pc	Flanschbolzen Perno de reborde	Flange bolt Boulon à bride	M10 x 50	
11	5100044386	4	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
12	5100039335	1	pc	Honda-Motor Kpl. Motor honda compl.	Honda engine cpl. Moteur honda compl.		
13	5100044575	1	pc	Pumpenlaufrad Impulsor	Impeller Rotor avec aubes		
14	5100044576	3	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
15	5100044577	3	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
16	5100044389	2	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle	M10 x 40	
17	5100044490	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M10	
18	5100044578	1	pc	Gehäuse Caja	Housing Carter		
19	5100044579	1	pc	Leitblech Deflector	Baffle Déflecteur		
20	5100044493	2	pc	Flanschbolzen Perno de reborde	Flange bolt Boulon à bride	M6 x 16	
21	5100044494	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 8	
22	5100044495	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M6	
23	5100044496	4	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
24	5100044497	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
25	5100044411	1	pc	Satz-Deckel Juego-tapón	Plug set Jeu-bouchon		
26	5100044498	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint d'étanchéité		
27	5100044415	4	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M10 x 30	
28	5100044583	1	pc	Ventil Válvula	Valve Soupape		

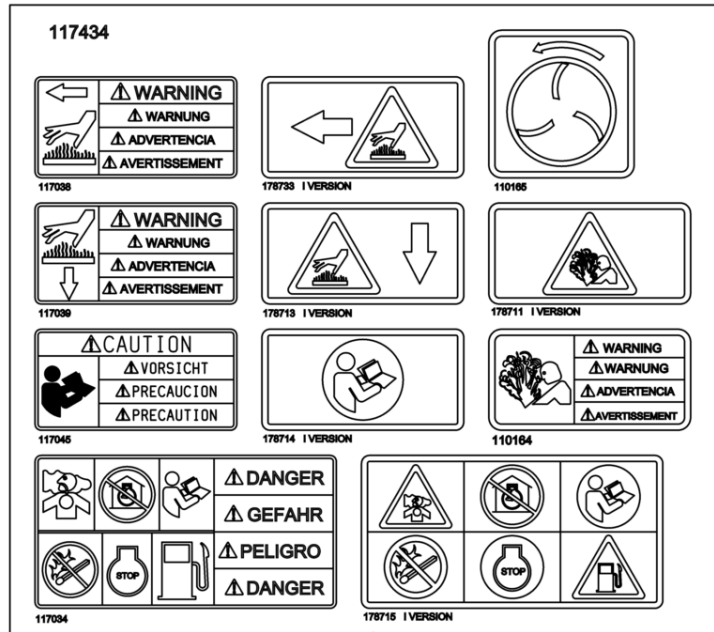


5100044641_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
29	5100044584	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint d'étanchéité		
30	5100044582	2	pc	Saugflansch Brida de succión	Suction flange Bride de décharge	BSP	
31	5100044585	8	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle	M12 x 35	
32	5100044586	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
33	5100044504	2	pc	Handgriff Manija	Handle Poignée		
34	5100044505	4	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M8 x 35	
35	5100044587	1	pc	Spiralgehäuse Voluta	Volute Volute		
36	5100044507	3	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M8 x 25	
37	5100044410	3	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
38	5100044508	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
39	5100044509	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
40	5100044510	4	pc	Griff Empuñadura	Knob Poignée		
41	5100044588	1	pc	Rahmen Chasis	Frame Châssis		
43	5100042638	6	pc	Puffer Amortiguador	Shockmount Silentbloc		
44	5100044589	2	pc	Pufferkonsole Soporte de amortiguador	Shockmount bracket Support de silentbloc		
47	5100044512	6	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M8	
48	5100044602	1	pc	Werkzeug Herramienta	Tool Outil		
49	5100044461	1	pc	Flügelbolzen Perno de mariposa	Wing bolt Boulon à oreilles		
54	5100044606	1	pc	Schlauchschelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
55	5100044607	1	pc	Saugkorb Tamizador	Strainer Tamis	3in BSP	



2



1

WACKER
NEUSON

3



6

PT4

4

W

5

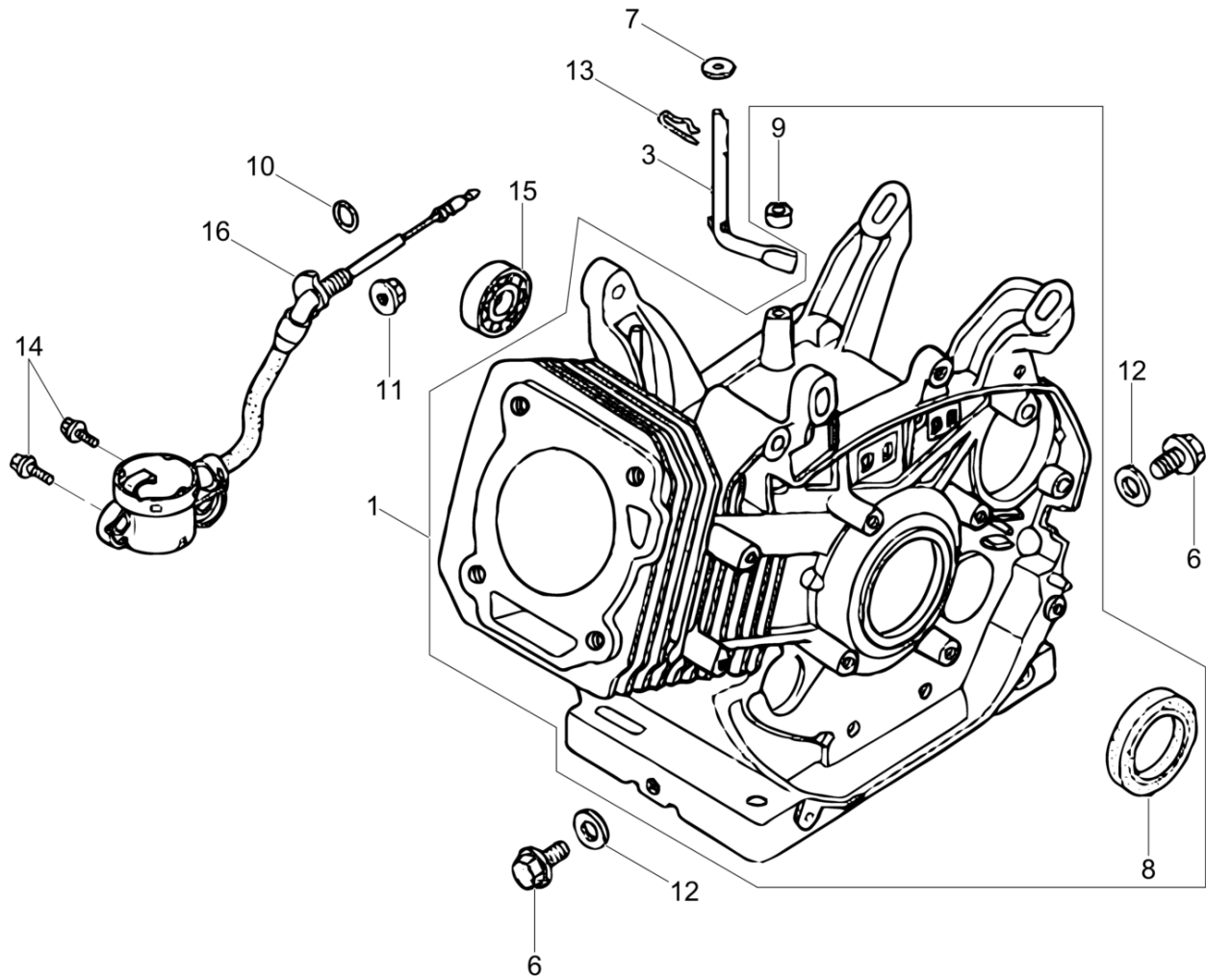
5100044743_01

PT4A(I)

Aufkleber
Labels
Calcomanias
Autocollants

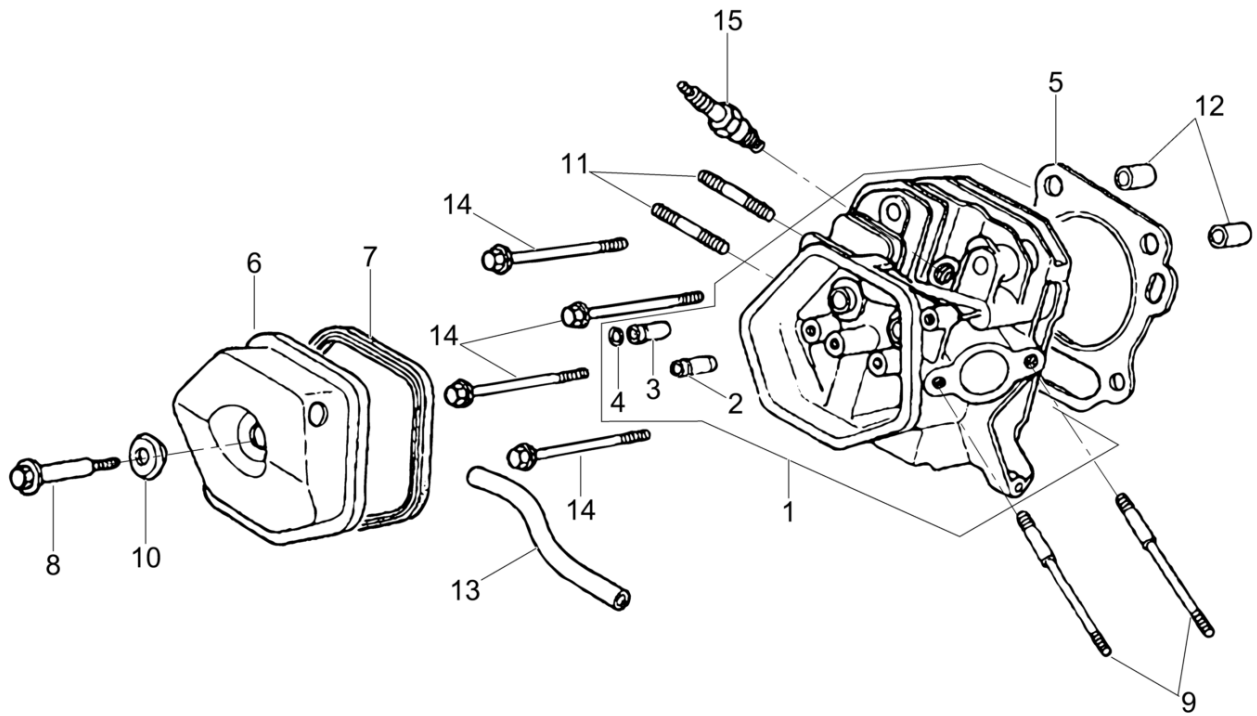
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000117434	1	pc	Aufkleberblatt Hoja de calcomanias	Label sheet Feuille d'autocollants		
2	5000153796	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
3	5000222101	2	pc	Aufkleber-Wacker Neuson Logo Calcomanía-wacker neuson logotipo	Label-wacker neuson logo Autocollant-wacker neuson logo	40	
4	5100042987	1	pc	Aufkleber - PT4 Calcomania - pt4	Label - pt4 Autocollant - pt4	28mm	
5	5100043290	2	pc	Aufkleber-WN Symbol Calcomanía-wn símbolo	Label-wn symbol Autocollant-wn symbole	60mm	
6	5200001673	1	pc	Aufkleber-Funkenfänger Calcomania-parachispas	Label-spark arrester Autocollant de pare-étincelles		





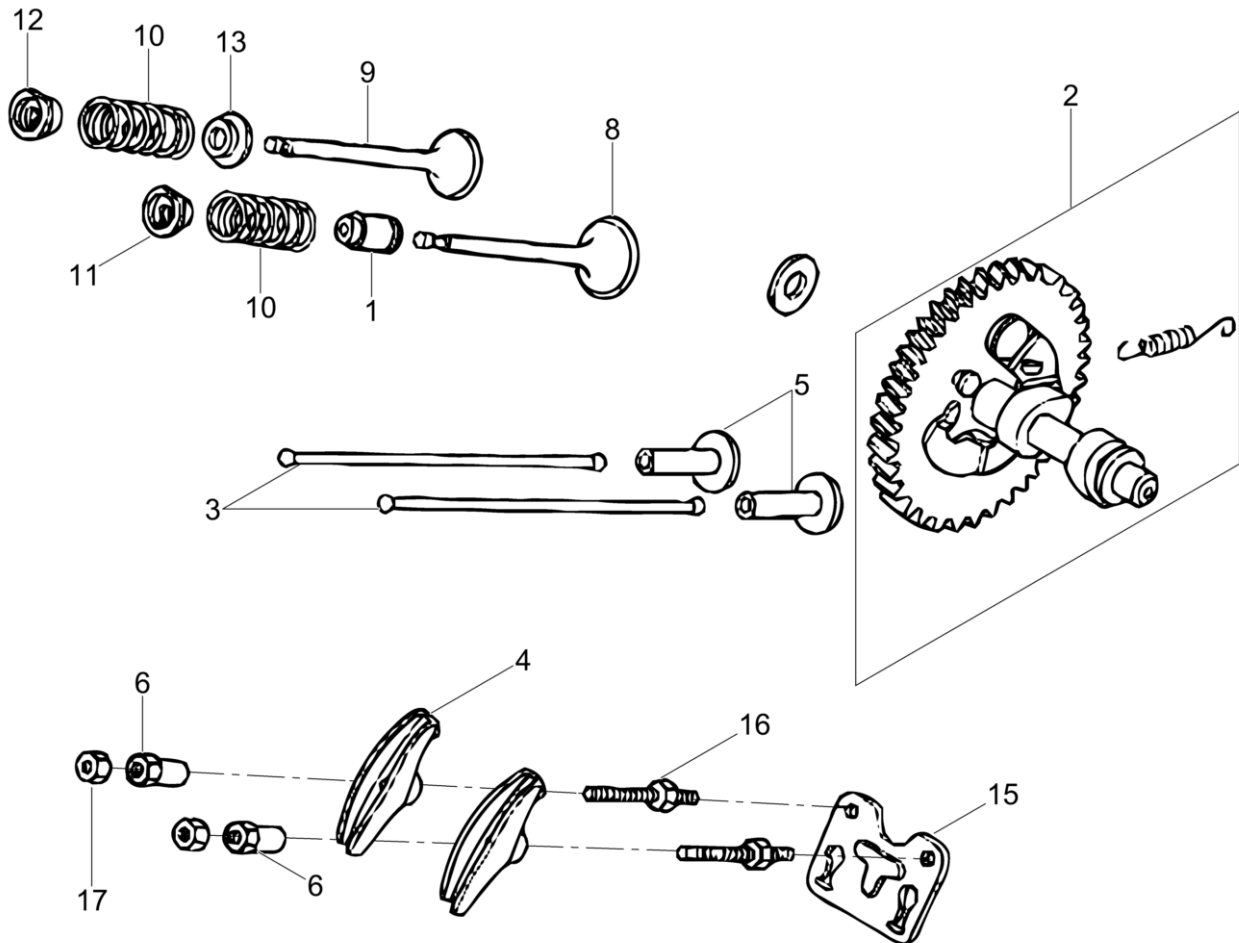
5100039838_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5200000469	1	pc	Zylinder Kpl. Cilindro compl.	Cylinder cpl. Cylindre compl.		
3	5000110114	1	pc	Reglerwelle Eje de regulador	Governor shaft Arbre régulateur		
6	5000053993	2	pc	Ölablaßschraube Tapón roscado	Plug (threaded) Bouchon		
7	5000074656	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	8.2 x 17 x 0.8	
8	5200000471	1	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
9	5100039324	1	pc	Öldichtung Junta de aceite	Oil seal Joint d'huile	8 x 14 x 5	
10	5000071082	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	14 x 1,3	
11	5000072332	1	pc	Flanschmutter Tuerca de reborde	Flange nut Ecroû de bride	M10	
12	5000053994	2	pc	Dichtring Anillo sellador	Ring seal Rondelle à étancher	12M	
13	5000110110	1	pc	Vorsteckfeder Clavija hendida	Cotter pin Goupille fendue	10	
14	5000072333	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
15	5000074640	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
16	5000217492	1	pc	Ölschutzschalter Kpl. Interruptor compl.	Switch assembly Interrupteur compl.		



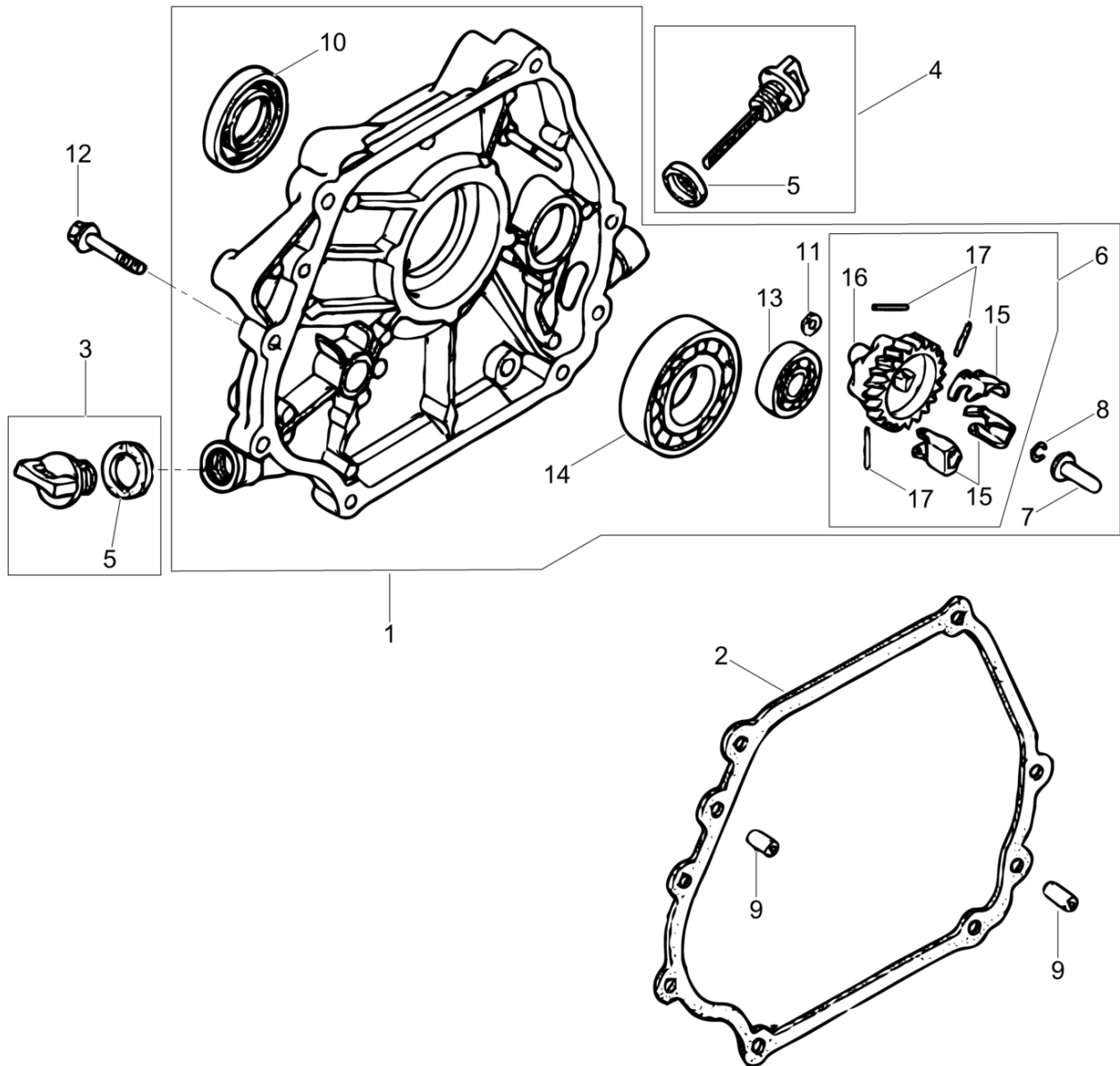
5100039839_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5200000464	1	pc	Zylinderkopf Culata	Cylinder head Culasse		
2	5000110602	1	pc	Ventilführung Guíaválvula	Valve guide Guide de soupape		
3	5000074648	1	pc	Ventilführung Guíaválvula	Valve guide Guide de soupape		
4	5000074660	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	11,9	
5	5200000465	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre		
6	5000089273	1	pc	Ventilhaube Tapa de válvula	Valve hood Couvercle culbuteur		
7	5000074645	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre		
8	5200000468	1	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
9	5000075798	2	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 131,5	
10	5000074657	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
11	5000125833	2	pc	Stiftschraube Perno prisionero	Stud bolt Boulon	8 x 32	
12	5000074652	2	pc	Passtift Espiga	Dowel pin Cheville	12 x 20	
13	5200000467	1	pc	Entlüftungsrohr Tubo respiradero	Breather tube Tube reniflard		
14	5000074647	4	pc	Zylinderkopfschraube Tornillo	Screw Vis	M10 x 80 49Nm/36ft.lbs	
15	5000150914	1	pc	Zündkerze Bujía	Spark plug Bougie		



5100039840_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000151750	1	pc	Dichtung Empaque	Gasket Garniture		
2	5200000541	1	pc	Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl.	Camshaft cpl. Arbre à cames compl.		
3	5200000542	2	pc	Stoßstange Levantaválvula	Push rod Poussoir de soupape		
4	5000074675	2	pc	Kipphebel Balancín	Rocker arm Culbuteur		
5	5000074678	2	pc	Ventilstößel Levantaválvula	Valve tappet Poussoir		
6	5100039325	2	pc	Einstellmutter Espaciador	Rocker arm pivot Pivot		
8	5100039326	1	pc	Einlaßventil Válvula de admisión	Intake valve Soupape d'admission		
9	5100039327	1	pc	Auslaßventil Válvula de escape	Exhaust valve Soupape d'échappement		
10	5000217481	2	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
11	5200000495	1	pc	Federgehäuse Soporte	Spring holder Support		
13	5000074659	1	pc	Federteller Resorte	Spring Ressort		
15	5200000543	1	pc	Platte Placa	Plate Plaque		
16	5000072778	2	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Boulon	8	
17	5000070984	2	pc	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	1/4-28in	



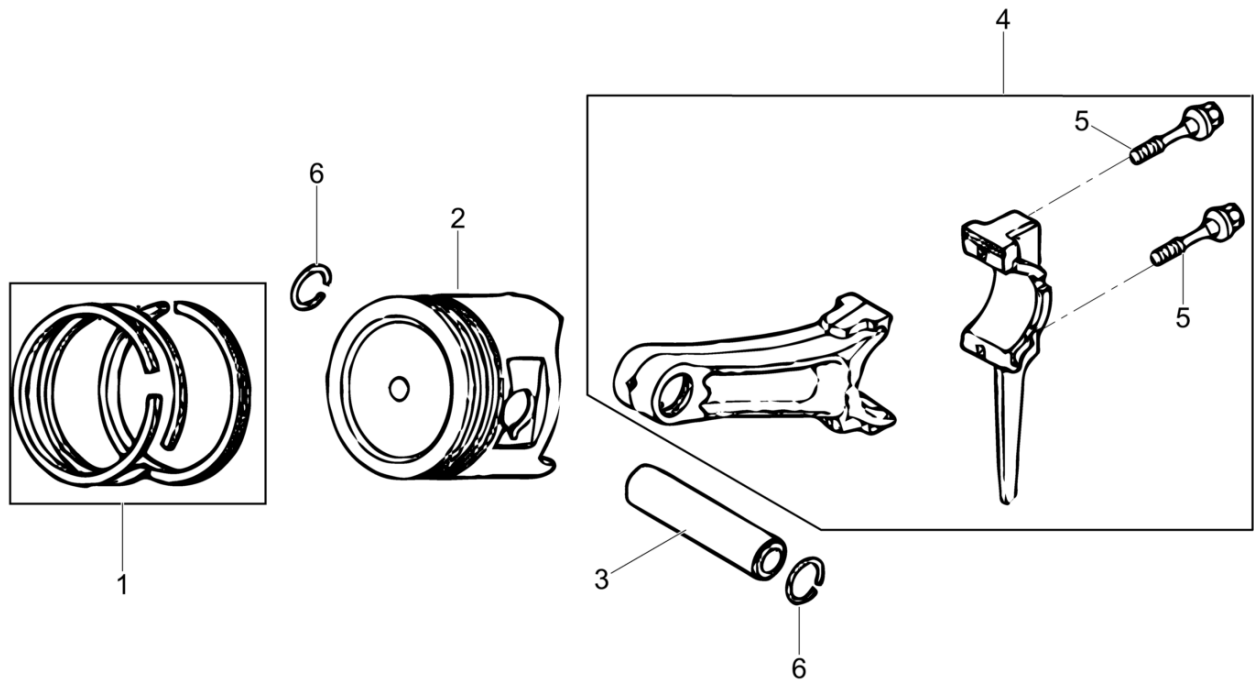
5100039841_01

PT4A(I)

Kurbelgehäusedeckel
Crankcase cover
Tapa del cárter
Couvercle de carter

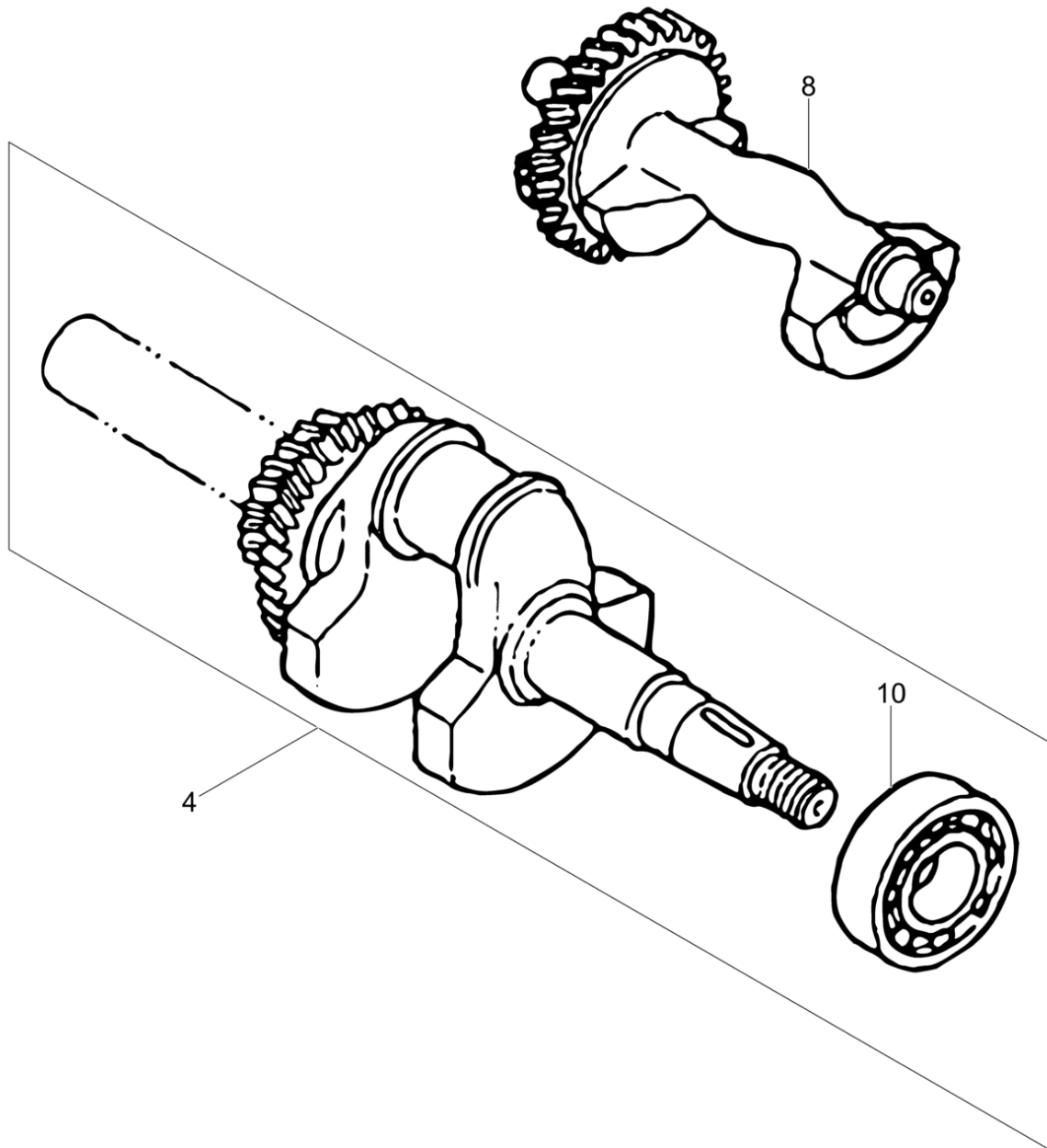
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100039328	1	pc	Kurbelgehäusedeckel Kpl. Tapa del cárter cpl.	Crankcase cover cpl. Couvercle de carter cpl.		
2	5200000473	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
3	5000162646	1	pc	Kappe-Ölfüller Llenador de aceite	Oil filler cap Remplisseur d'huile		
4	5000217482	1	pc	Ölpeilstab Kpl. Varilla de sondear aceite cpl.	Oil dip stick cpl. Jauge de niveau d'huile cpl.		
5	5000162647	2	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
6	5000082828	1	pc	Reglersatz Juego-regulador	Kit-governor Jeu-régulateur		
7	5000074632	1	pc	Gleitstück Manguito	Slider Douille		
8	5000081615	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
9	5000081617	2	pc	Passtift Espiga	Dowel pin Cheville	8 x 12	
10	5200000471	1	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
11	5000071639	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6M	
12	5000116734	7	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M8 x 40	
13	5000074640	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
14	5000075801	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
15	5000075788	3	pc	Reglergewicht Peso	Weight Poids		
16	5000082829	1	pc	Halter Soporte	Holder Attache		
17	5000074634	3	pc	Stift Pasador	Pin Goupille		





5100039842_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000217425	1	pc	Kolbenringsatz Juego de anillos	Set-piston rings Jeu de segments		
2	5100039329	1	pc	Kolben Pistón	Piston Piston		
3	5200000490	1	pc	Kolbenbolzen Pasador de pistón	Piston pin Axe de piston		
4	5200000491	1	pc	Pleuel Kpl. Biela compl.	Connecting rod cpl. Bielle compl.		
5	5000075807	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
6	5000075804	2	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	22,44	



5100039843_01

PT4A(I)

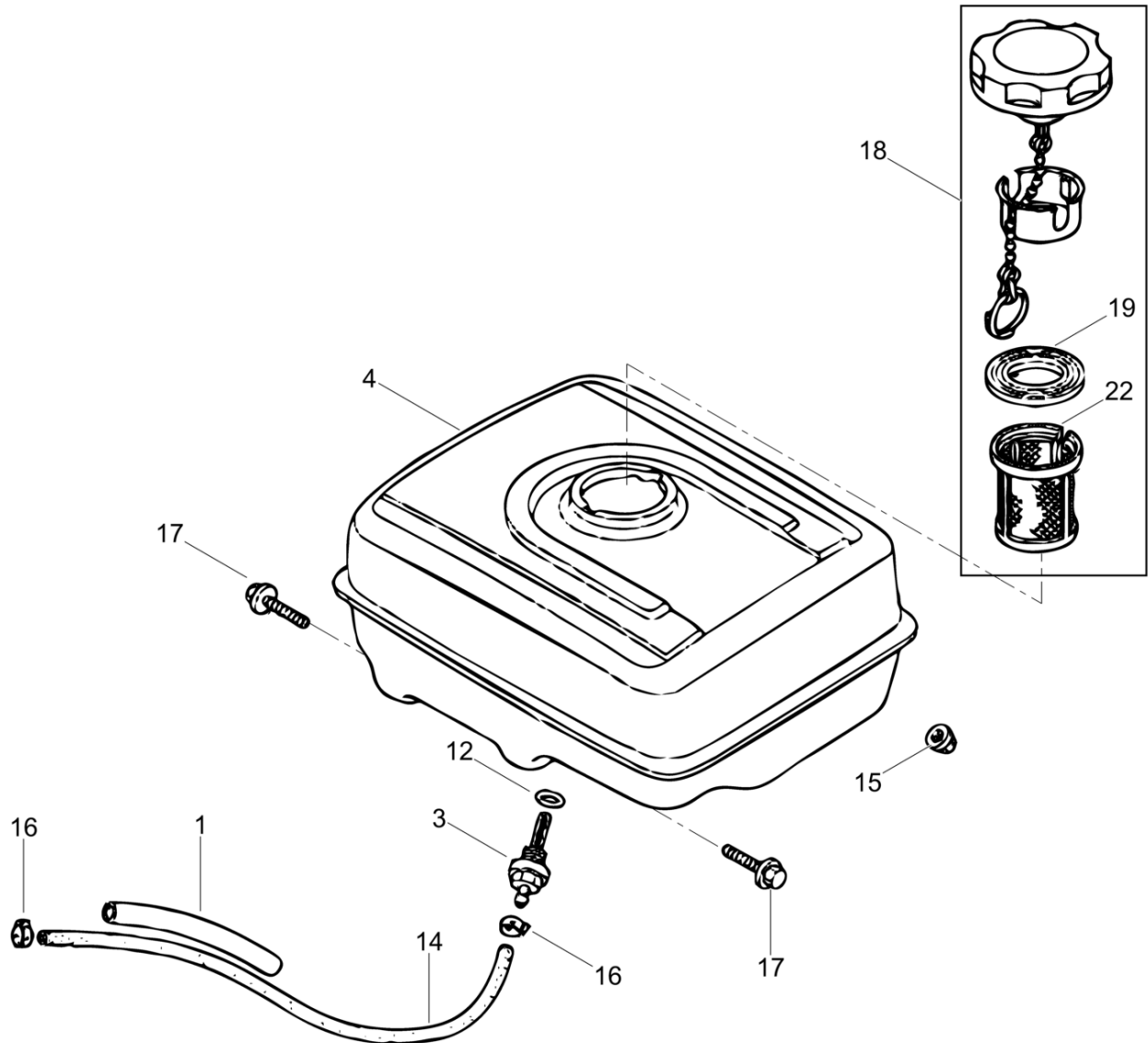
Kurbelwelle
Crankshaft
Cigüeñal
Vilebrequin

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
4	5100039330	1	pc	Kurbelwelle Kpl. Cigüeñal cpl.	Crankshaft cpl. Vilebrequin cpl.		
6	5000082823	1	pc	Gegengewicht Contrapeso	Balance weight Contrebalance		
10	5000212796	1	pc	Kugellager Rodamiento a bolas	Ball bearing Roulement rainuré à billes		



Kraftstofftank Kpl.
Fuel tank cpl.
Dépôt de combustible compl.
Réservoir de carburant compl.

PT4A(I)



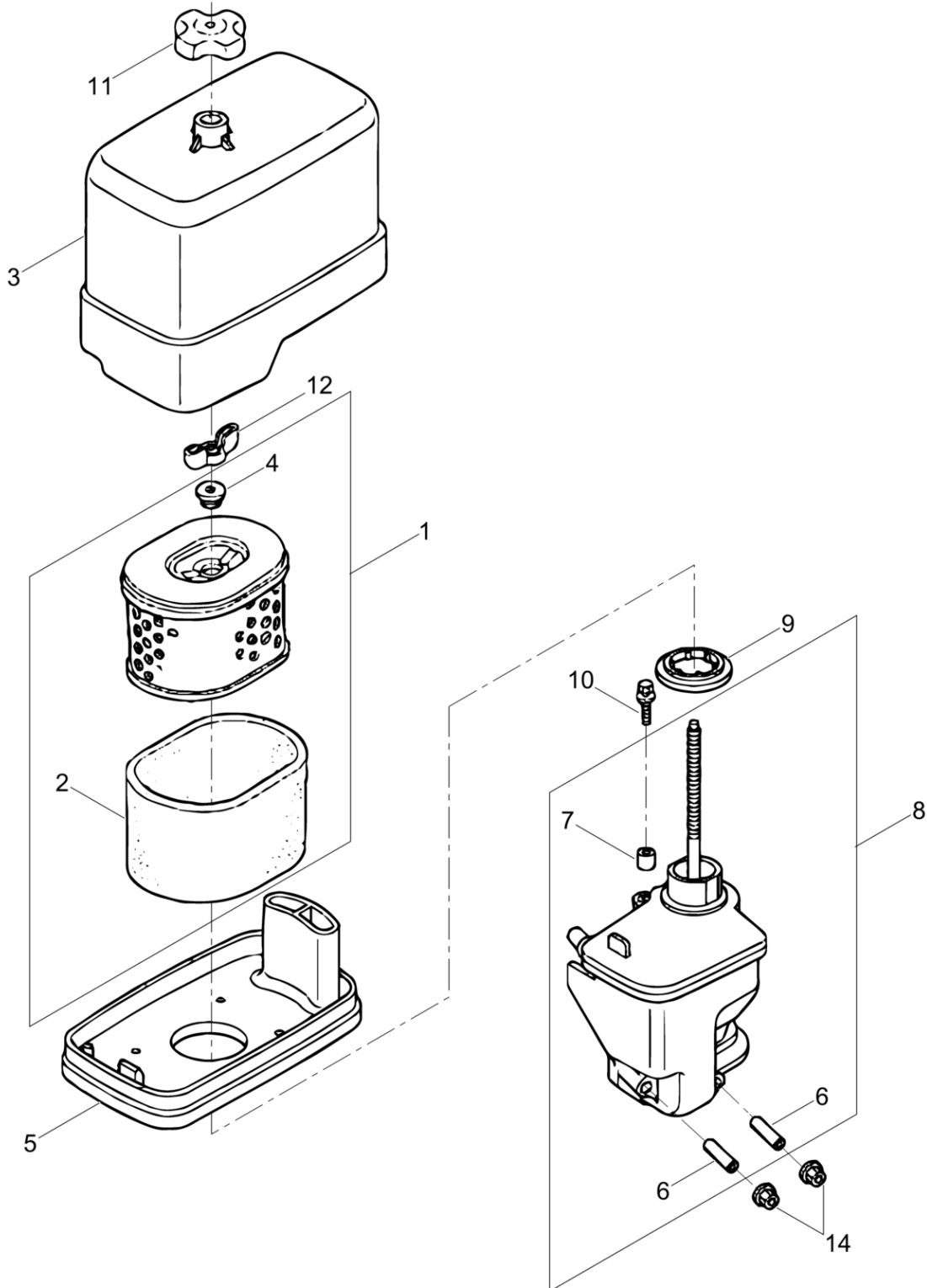
5100039844_01

PT4A(I)

Kraftstofftank Kpl.
Fuel tank cpl.
Depósito de combustible compl.
Réservoir de carburant compl.

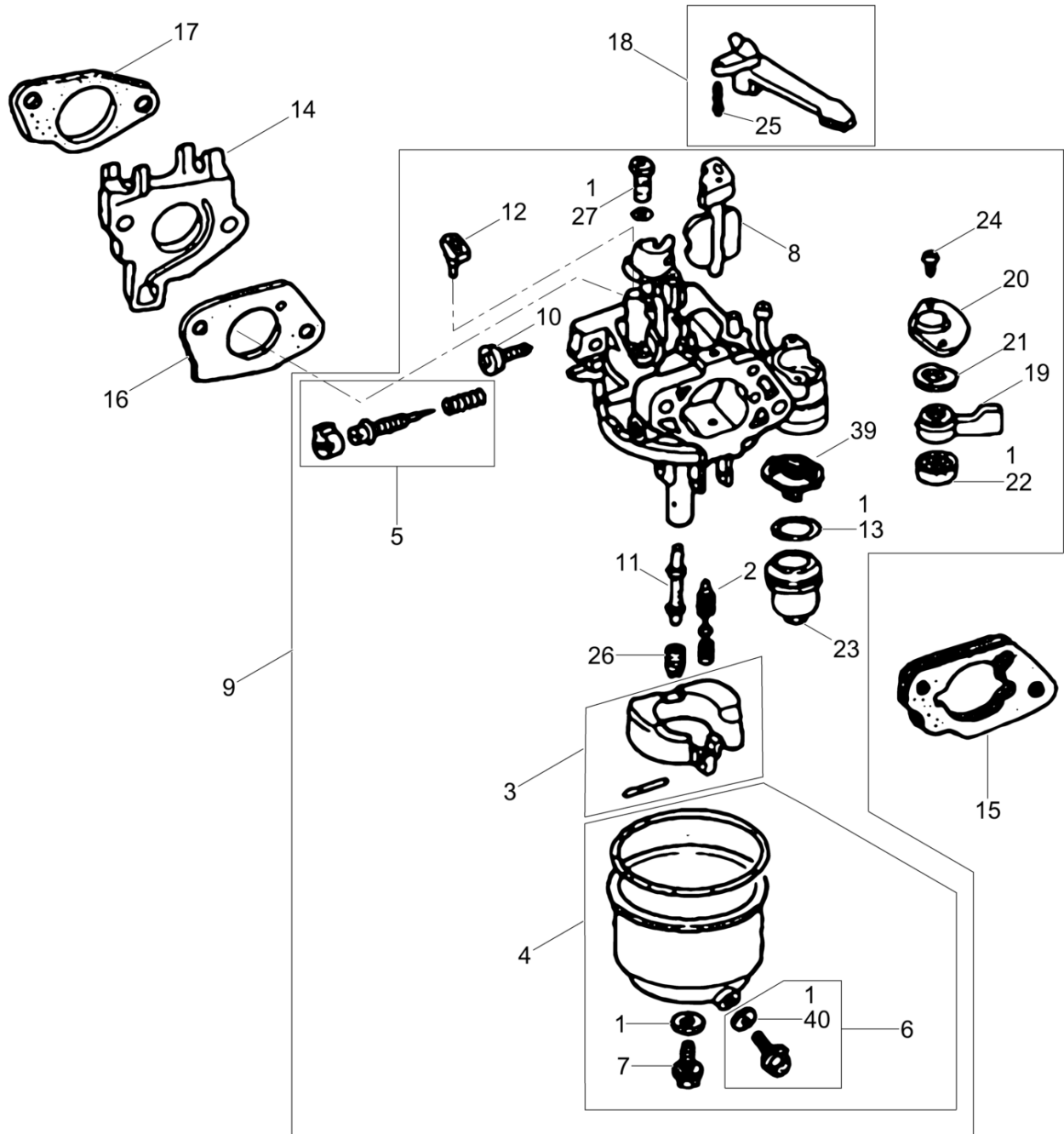
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000081764	1	pc	Schlauchstück Manguera	Protective hose Tuyau		
3	5000071083	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
4	5100039331	1	pc	Benzintank Kpl. Tanque cpl.	Tank cpl. Réservoir cpl.		
12	5000071082	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	14 x 1,3	
14	5200000558	1	pc	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau de carburant	M4.5 x 235	
15	5000074738	2	pc	Flanschmutter Tuerca de reborde	Flange nut Ecrou de bride	M8	
16	5000208617	2	pc	Rohrschelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
17	5000074751	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
18	5000217460	1	pc	Kraftstofftankverschluss Tapa del tanque de combustible	Cap-fuel fill Chapeau de réservoir à essence		
19	5000209770	1	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
22	5000217453	1	pc	Benzinfilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		





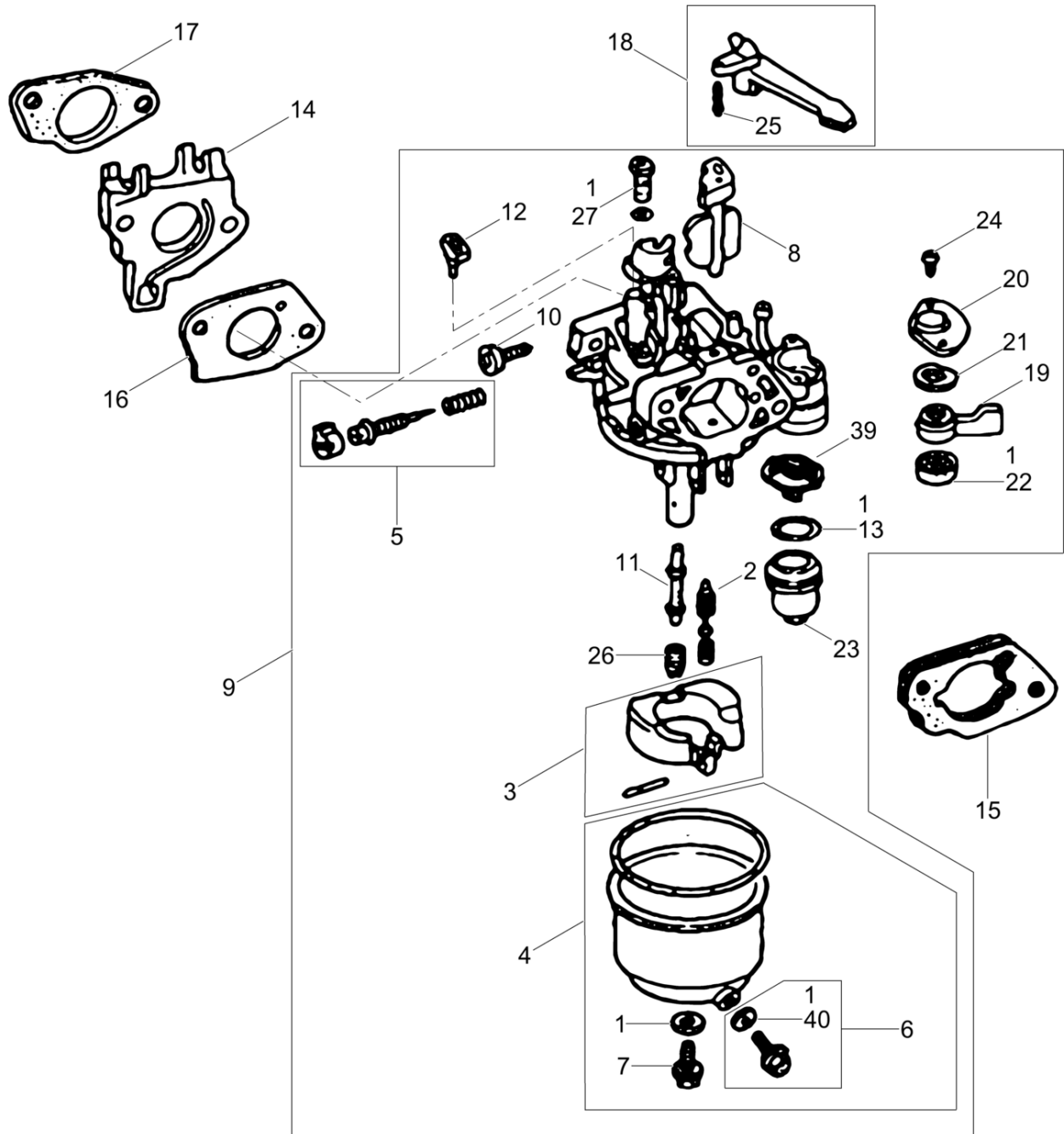
5100039845_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000075847	1	pc	Luftfiltereinsatz Elemento-filtro	Air cleaner element Élément filtrant		
2	5000078887	1	pc	Vorfilter Elemento del prefiltro	Prefilter element Élément du prénettoyeur		
3	5200000441	1	pc	Luftfilterdeckel Tapa-filtro del aire	Air cleaner cover Couvercle-filtre à air		
4	5000072343	1	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
5	5100020198	1	pc	Filterkonsole Console	Air cleaner mount Console		
6	5000076372	2	pc	Hülse Collar	Collar Douille		
7	5000071035	1	pc	Hülse Manguito	Sleeve Douille		
8	5100020199	1	pc	Luftfilter Filtro del aire	Air cleaner Filtre à air		
9	5200000440	1	pc	Luftfilterdichtung Junta-filtro de aire	Air cleaner gasket Joint-filtre à air		
10	5000217494	1	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle	M6x22	
11	5200000445	1	pc	Flügelmutter Tuerca de mariposa	Wing nut Écrou à oreilles		
12	5000071621	1	pc	Flügelmutter Tuerca mariposa	Wing nut Ecroû papillon	M6	
14	5000071056	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecroû	M6	



5100039846_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000074767	1	pc	Dichtungssatz Juego de juntas	Set-gaskets Jeu de joints		
2	5000074759	1	pc	Schwimmernadel Aguja del flotador	Float needle Aiguille de flotteur		
3	5000217483	1	pc	Schwimmer Kpl. Juego de flotador	Set-carburetor float Jeu de flotteur		
4	5200000429	1	pc	Schwimmersatz Juego de flotador	Carburetor float set Jeu de flotteur		
5	5000089286	1	pc	Gewindestift Tornillo	Setscrew Vis		
6	5200000430	1	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle		
7	5200000431	1	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle		
8	5200000432	1	pc	Satz-Welle Juego-eje	Choke shaft set Jeu-arbre		
9	5100001090	1	pc	Vergaser Kpl. Carburador cpl.	Carburetor cpl. Carburetor cpl.		
10	5000071018	1	pc	Anschlagschraube Tornillo de tope	Throttle stop screw Vis		
11	5200000434	1	pc	Hauptdüse Chicler principal	Main jet Gicleur principal		
12	5000089281	1	pc	Manschettensatz Juego-collar	Set-collar Jeu-collet		
13	5000071024	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
14	5200000436	1	pc	Isolator Aislador	Insulator Isolant		
15	5000074761	1	pc	Distanzstück Espaciador	Carburetor mount spacer Pièce d'écartement		
16	5200000437	1	pc	Dichtungen Empaques	Gasket Joints		
17	5200000438	1	pc	Dichtungen Empaques	Gasket Joints		
18	5000071013	1	pc	Chokehebel Palanca estranguladora	Choke control lever Lever d'étrangleur		
19	5000150266	1	pc	Kraftstoffhahn Palanca	Fuel valve lever Lever		
20	5000073269	1	pc	Platte Placa	Plate Plaque		
21	5000073270	1	pc	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort		
22	5000073272	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
23	5000071023	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
24	5100005317	2	pc	Kegelkopfschraube 3X6 Tornillo	Screw Vis	3x6	
25	5000071014	1	pc	Stift Pasador	Pin Goupille	2 x 12	
26	5000226566	1	pc	Hauptdüse Chicler principal	Main jet Gicleur principal	105	
27	5000081997	1	pc	Leerlaufdüsensatz Juego-chicler piloto	Set-pilot jet Jeu-gicleur de ralenti	38	
39	5100000396	1	pc	Filter Filtro	Filter Filtre		



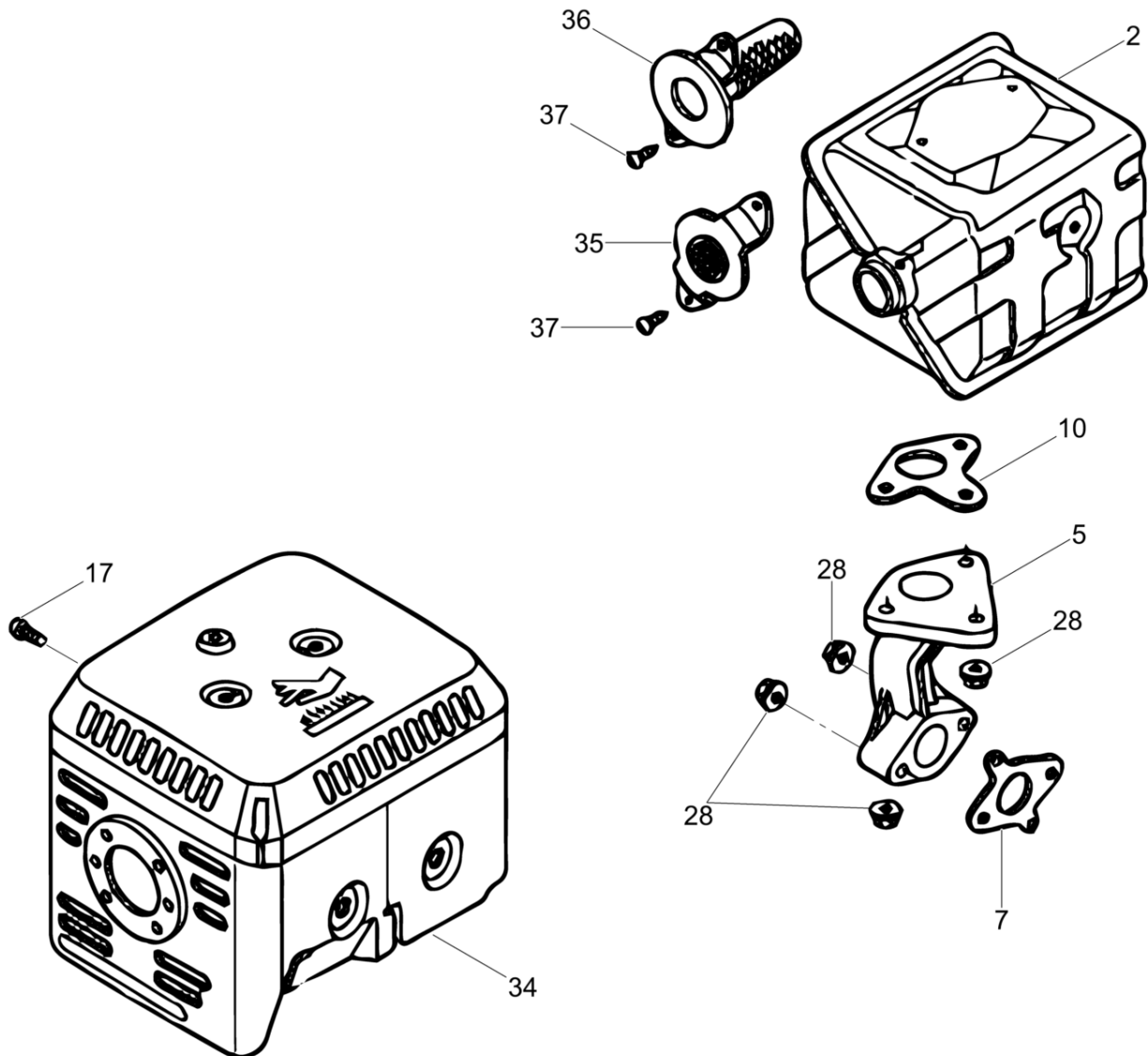
5100039846_01

PT4A(I)

**Vergaser Kpl.
Carburetor cpl.
Carburador compl.
Carbureteur compl.**

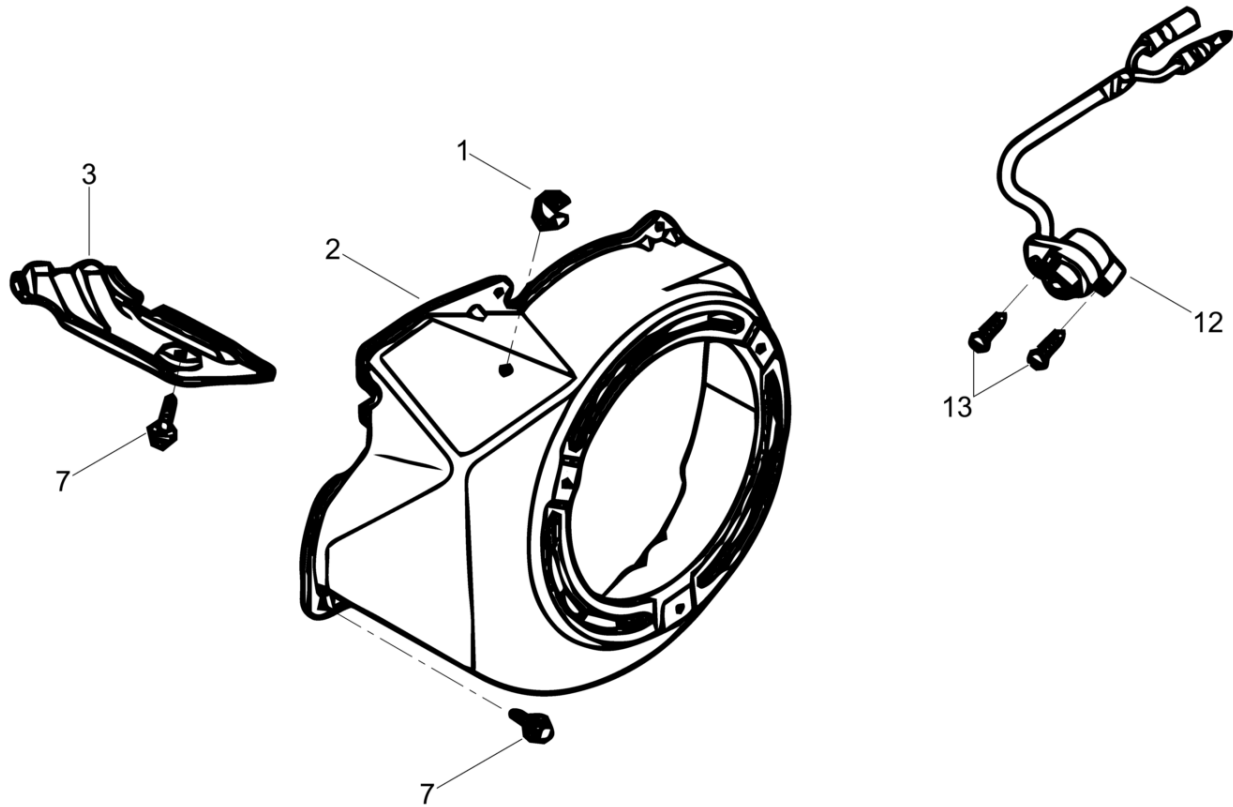
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
40	5100039332	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6.2 x 10.7	





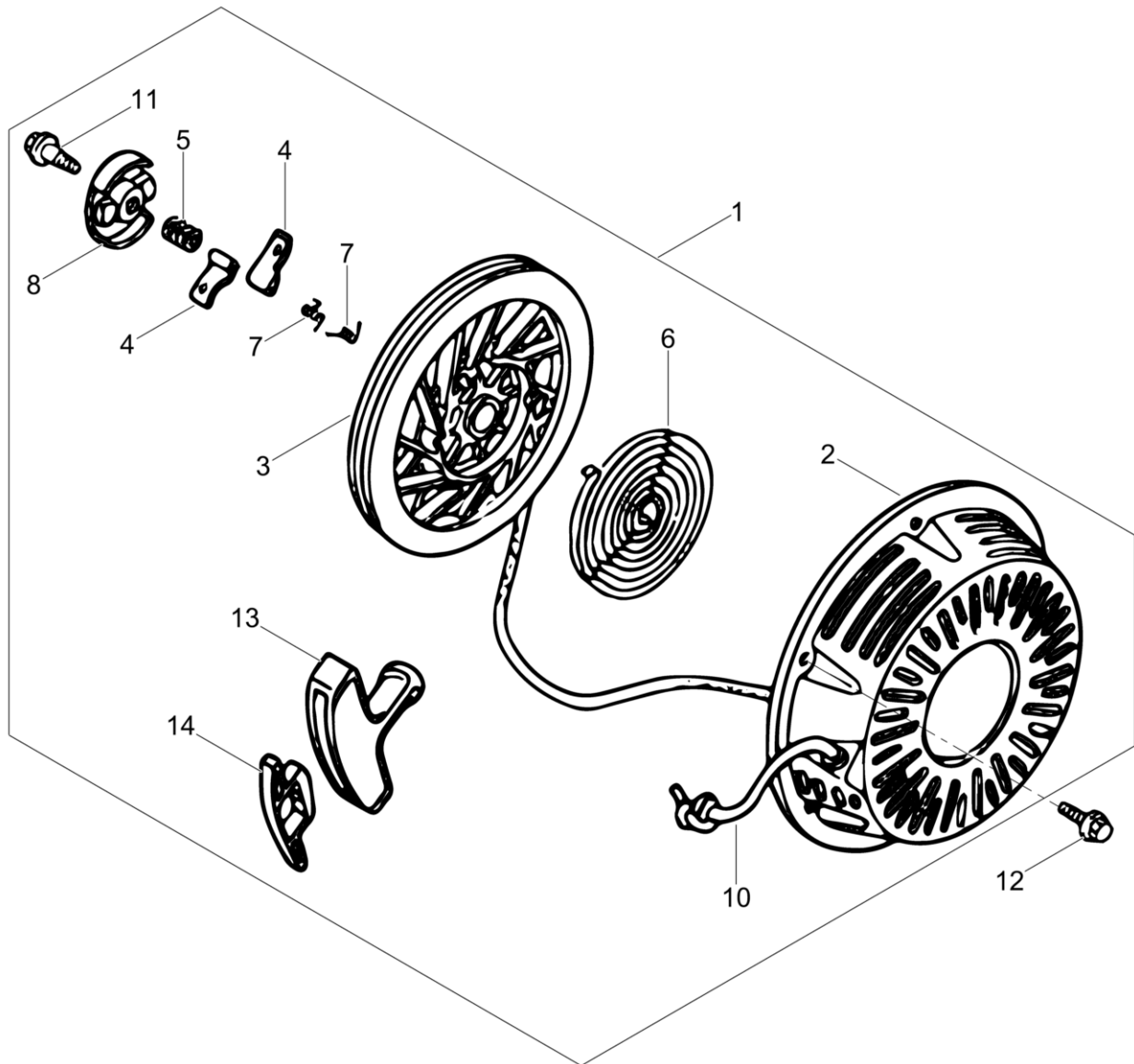
5100039847_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5200000446	1	pc	Auspufftopf Silenciador	Muffler Pot d'échappement		
5	5200000448	1	pc	Auspuffrohr Tubo de escape	Exhaust pipe Tuyau d'échappement		
7	1000133835	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6.2 x 10.7	
10	5000074742	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
10	5200001261	1	pc	Auspufftopfdichtung Junta del silenciador	Muffler gasket Joint du silencieux		
17	5000089284	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 10	
28	5000074738	5	pc	Flanschmutter Tuerca de reborde	Flange nut Ecrou de bride	M8	
34	5100020214	1	pc	Auspufftopf Kpl. Silenciador compl.	Muffler cpl. Pot d'echappement compl.		
35	5000075854	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
36	5200000449	1	pc	Funkenfänger Parachispas	Spark arrester Pare-étincelles		
37	5000071070	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5 x 8	



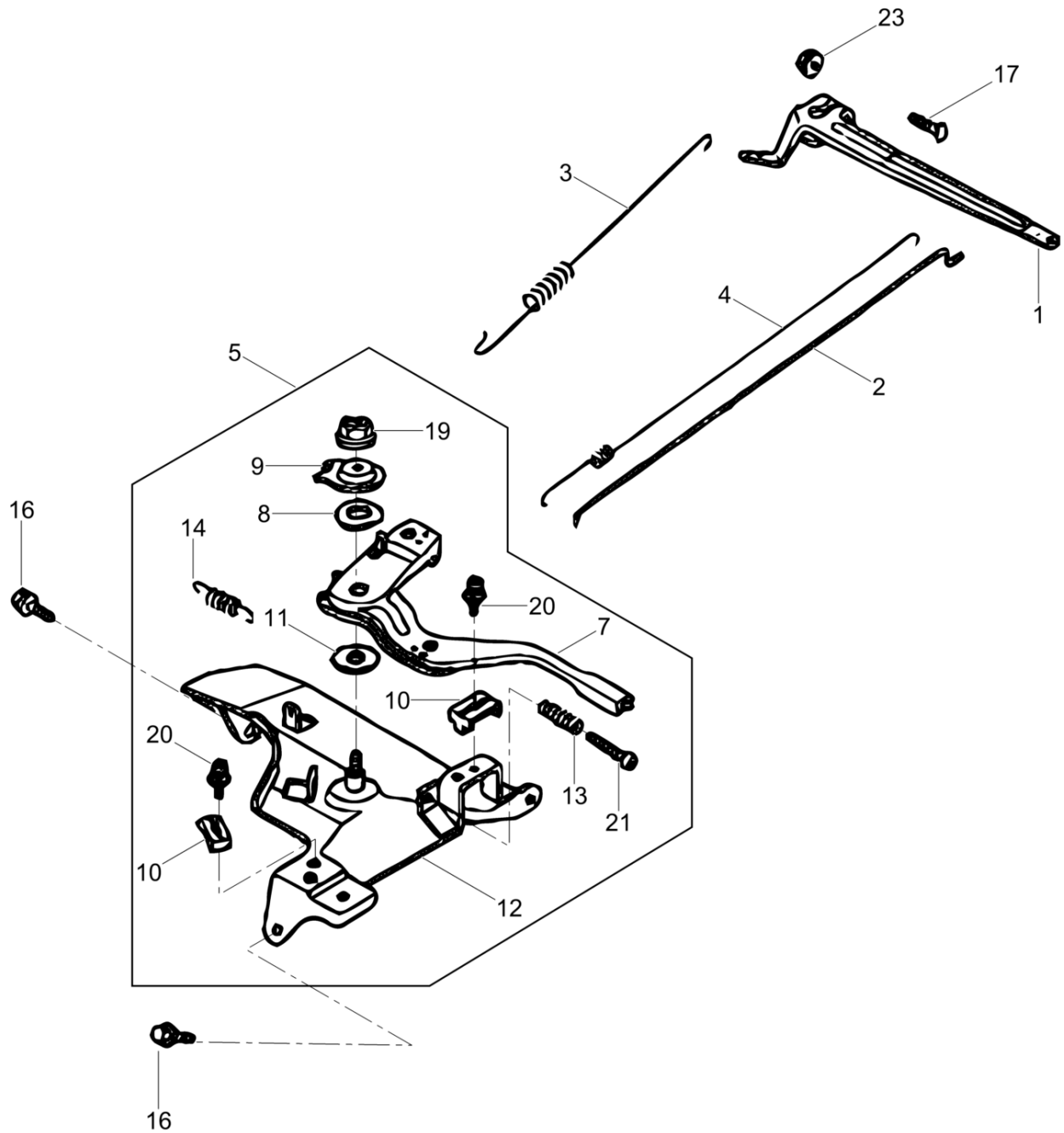
5100039848_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000074689	1	pc	Klemme Sujetador	Clip Agrafe		
2	5100020195	1	pc	Deckel Kpl. Tapa cpl.	Cover cpl. Couvercle cpl.		
3	5200000426	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
7	5000053990	6	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
12	5200000427	1	pc	Schalter Interruptor	Switch Interrupteur		
13	5200000501	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		



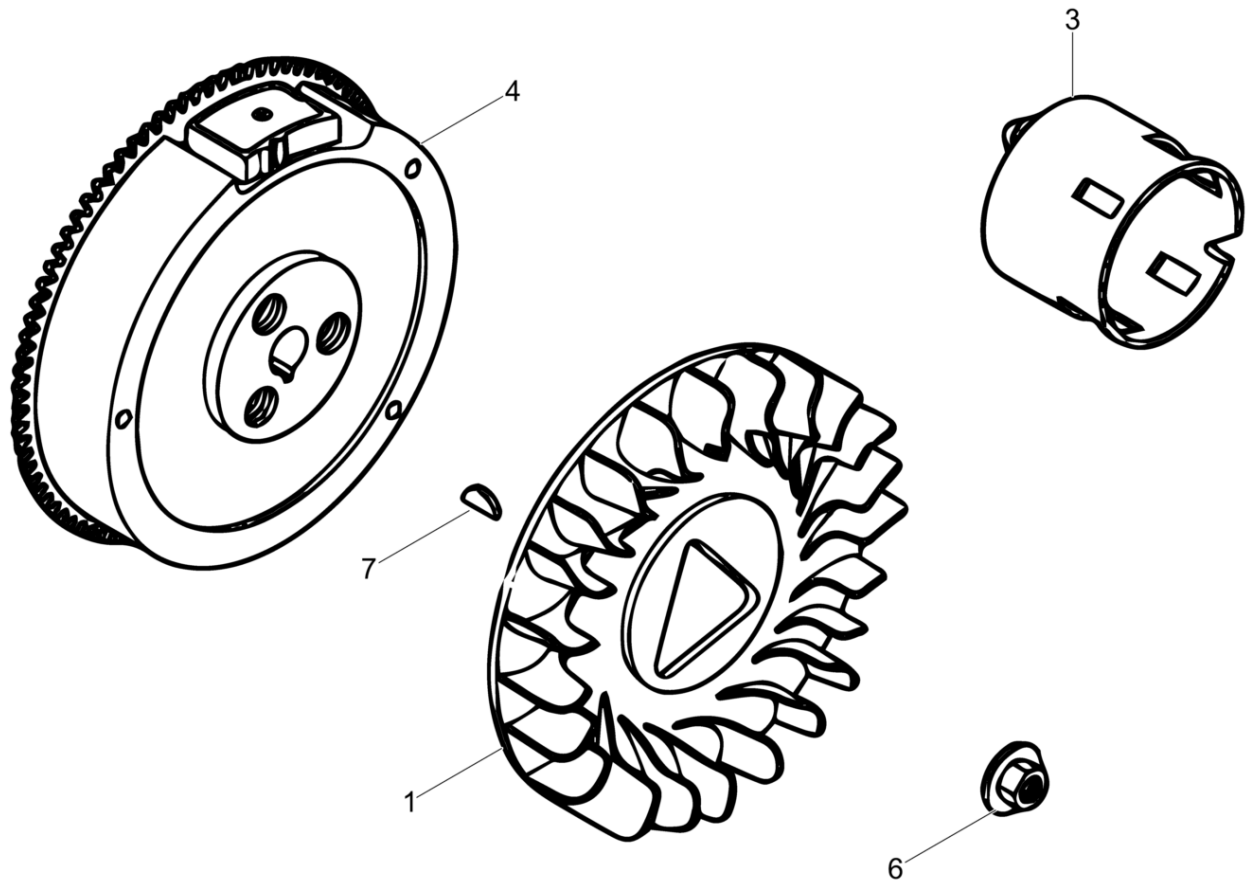
5100039849_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100020194	1	pc	Reversierstarter Kpl. Arrancador compl.	Recoil starter cpl. Démarrreur compl.		
2	5000082839	1	pc	Startergehäuse Caja del arrancador	Starter housing Carter de démarrage		
3	5000082840	1	pc	Seilscheibe Polea	Starter pulley Poulie de démarrage		
4	5000081645	2	pc	Sperrklinke Trinquete	Ratchet Cliquet		
5	5000081646	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
6	5000081647	1	pc	Rückholfeder Resorte	Spring Ressort		
7	5000081648	2	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
8	5000081649	1	pc	Federgehäuse Carcasa de resorte	Spring housing Logement du ressort		
10	5000160151	1	pc	Seil Cuerda	Rope Corde		
11	5000081658	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
12	5000158458	3	pc	Flanschbolzen Tornillo de perno	Flange bolt Vis de boulon	6 x 10	
13	5200000499	1	pc	Anwerfgriff Empuñadura del arranque	Starter handle Poignée du lanceur		
14	5200000500	1	pc	Einsatz Inserto	Insert Insertion		



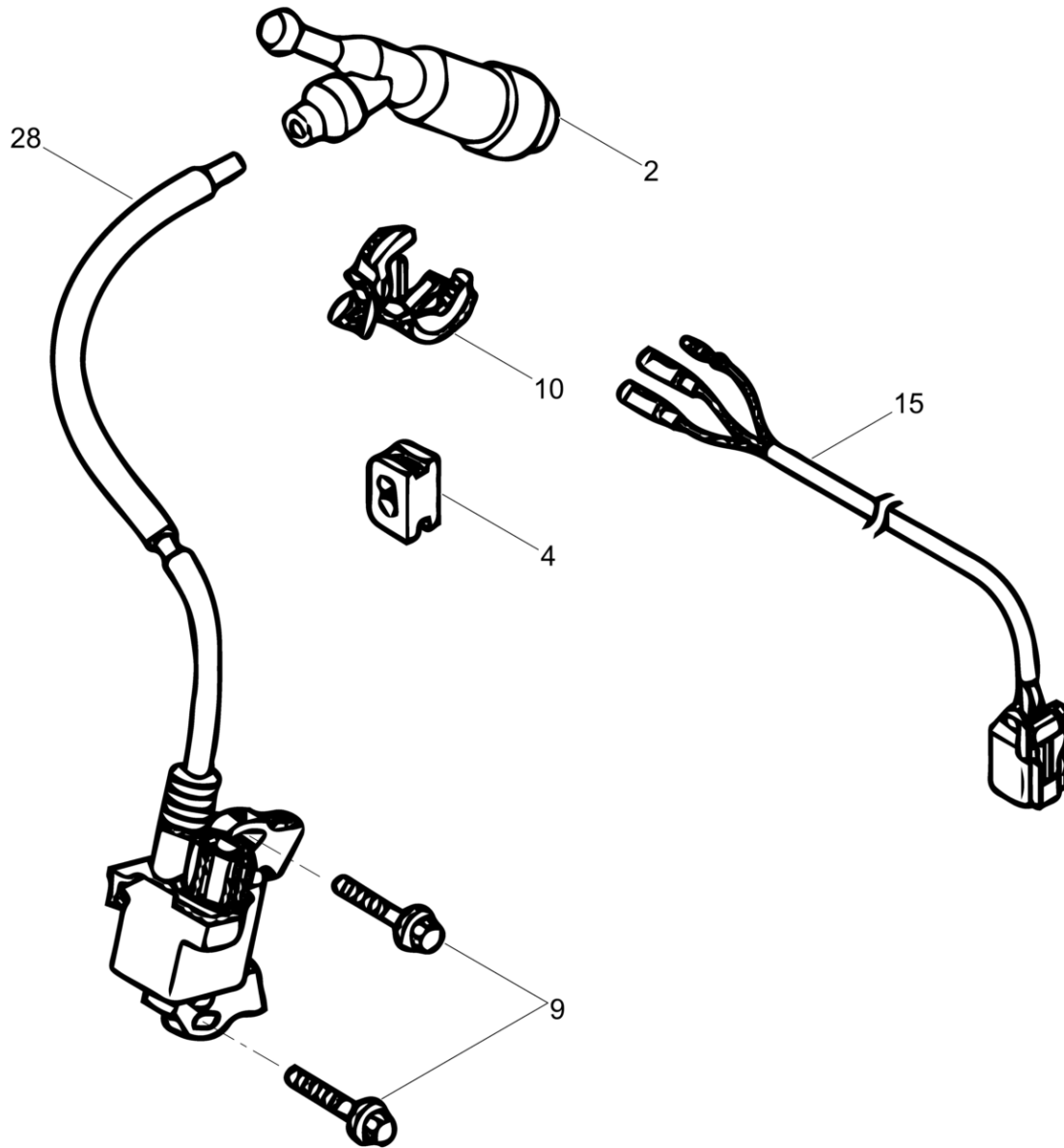
5100039850_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000075845	1	pc	Reglerhebel Palanca de regulador	Governor lever Lever régulateur		
2	5000075844	1	pc	Reglerstange Varillaje de regulación	Governor rod Tige de régulateur		
3	5000075842	1	pc	Reglerfeder Resorte del regulador	Governor spring Ressort régulateur		
4	5000075843	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
5	5100000392	1	pc	Regler Kpl. Regulador compl.	Governor cpl. Régulateur compl.		
7	5000082831	1	pc	Hebel Palanca	Lever Lever		
8	5000071058	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
9	5000081633	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
10	5000071062	1	pc	Klemme Soporte cable	Cable holder Attache		
11	5000071064	1	pc	Distanzstück Espaciador	Spacer Pièce d'écartement		
12	5100000394	1	pc	Reglerplatte Placa del regulador	Regulating plate Plaque de régulateur		
13	5000054088	1	pc	Feder Resorte de ajuste	Adjusting spring Ressort d'ajustage		
14	5000074730	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		



5100039851_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000075813	1	pc	Lüfterrad Ventilador	Fan Ventilateur		
3	5000089276	1	pc	Starterscheibe Arandela del starter	Starter pulley Rondelle du lanceur		
4	5200000452	1	pc	Schwungrad Volante	Flywheel Volant		
6	5000116736	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou	16M	
7	5000074672	1	pc	Scheibfeder Lengüeta redonda	Woodruff key Clavette	25 x 18	



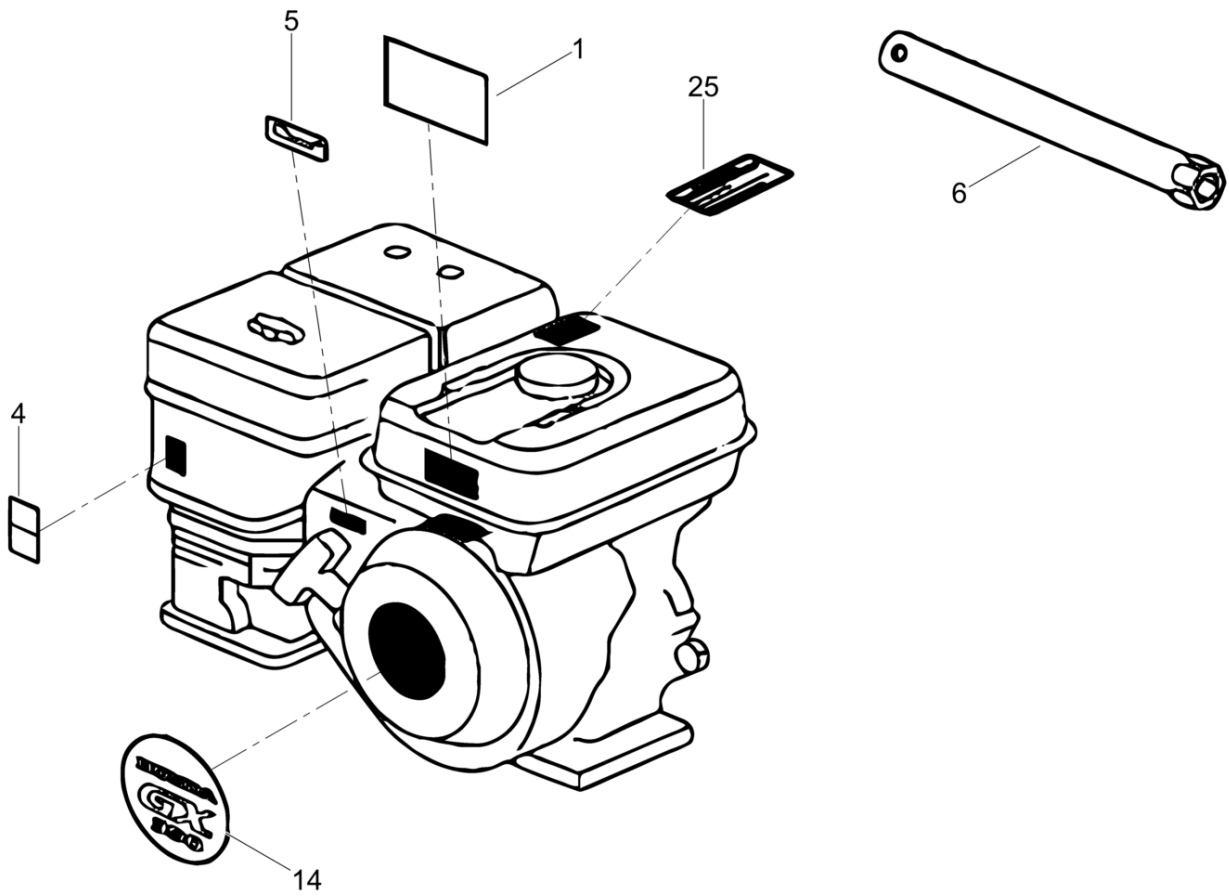
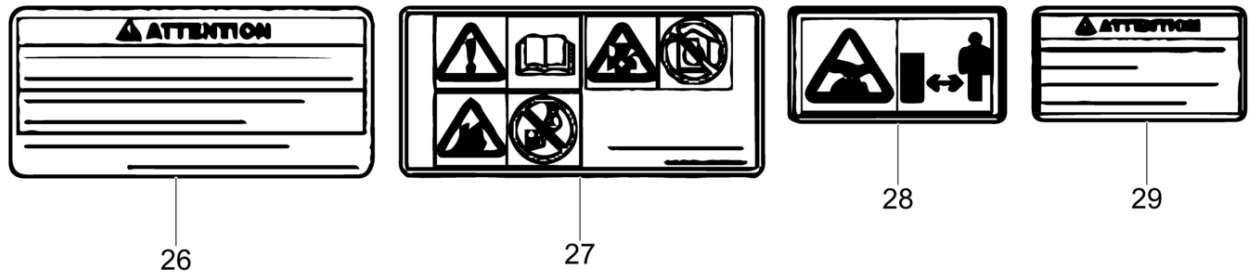
5100039852_01

PT4A(I)

Zündspule
Ignition coil
Bobina de encendido
Bobine d'allumage

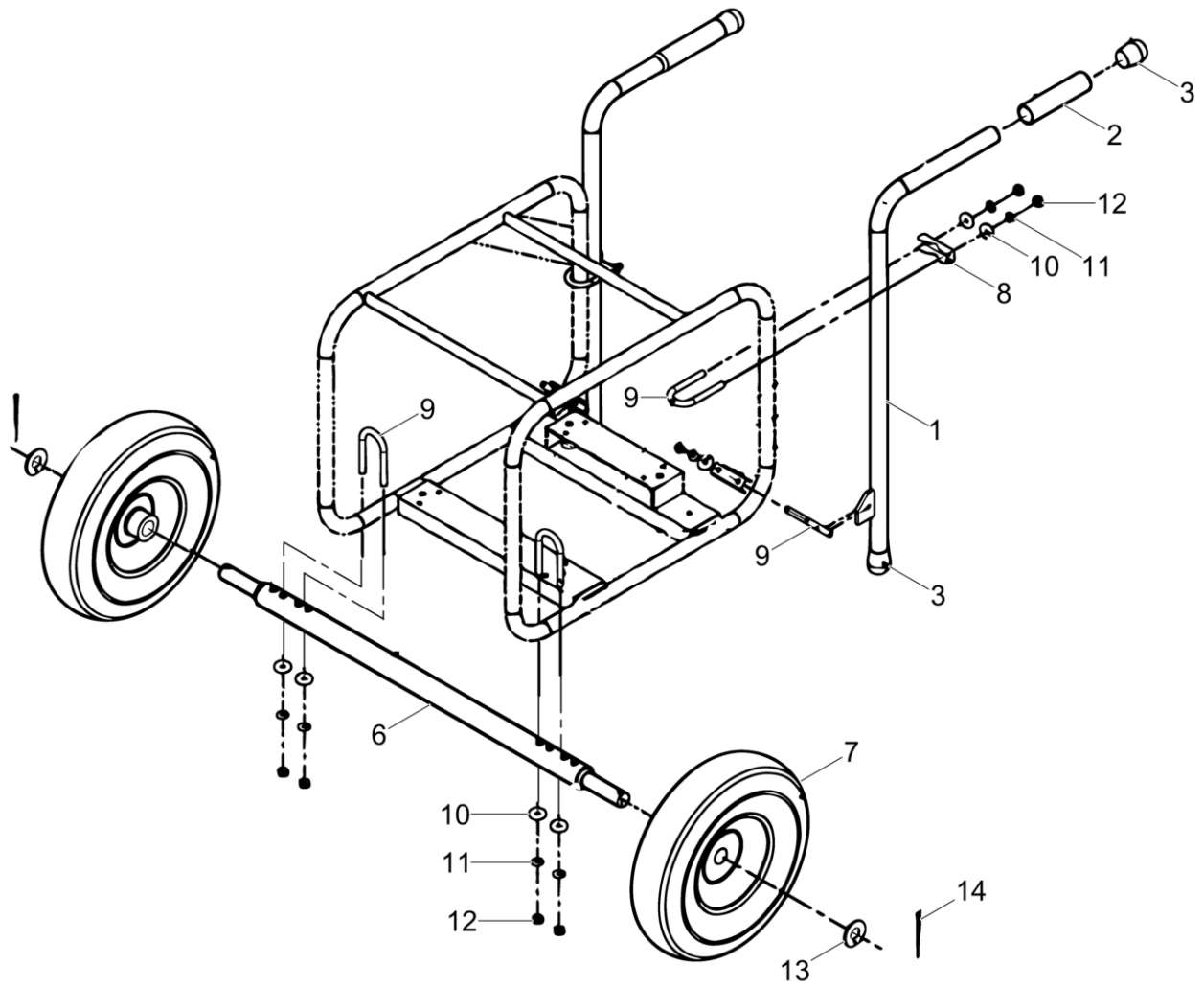
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000217491	1	pc	Zündkerzenstecker Enchufe de bujía	Spark plug terminal cap Porte bougies		
4	5000081611	1	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
9	5000070966	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
10	5000076375	1	pc	Klemme Sujetador	Clip Agrafe		
15	5200000455	1	pc	Motorkabelbaum Conjunto de cables de motor	Engine wiring harness Harnais de câbles électriques		
28	5200000453	1	pc	Zündspule Bobina de encendido	Ignition coil Bobine d'allumage		





5100039853_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5200000565	1	pc	Aufkleber-Betrieb Calcomania-operación	Label-operation Autocollant-opération		
4	5200000461	1	pc	Aufkleber-Choke Calcomania-estrangulador	Label-choke Autocollant-étrangleur		
5	5000208623	1	pc	Aufkleber Calcomanias	Labels Autocollants		
6	5000217462	1	pc	Schlüssel Llave	Key Clé		
14	5200000460	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
25	5000226523	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
26	5200000459	1	pc	Aufkleber-Betrieb Calcomania-operación	Label-operation Autocollant-opération		
27	5200000462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
28	5000226524	1	pc	Aufkleber-Vorsicht Calcomania	Label Autocollant		
29	5000226525	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



5100050903_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100050884	2	pc	Handgriff Manija	Handle Poignée		
2	5100050885	4	pc	Handgriff Puño	Handle grip Poignée		
3	5100050886	2	pc	Stopfen Tapón	Cap plug Bouchon	1,0in	
6	5100050889	1	pc	Achse Eje	Axle Essieu		
7	5100050890	2	pc	Rad Rueda	Wheel Roue		
8	5100050892	4	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe	1,750in	
9	5100050894	6	pc	U-Bolzen Perno forma u	U-bolt Boulon u	1/4-20 x 1-3/4in	
10	5100050895	12	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	16	ISO7090
11	5100050896	12	pc	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort	B10	DIN137
12	5100050897	12	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M12	DIN934
13	5100050898	4	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	16	ISO7090
14	5100050899	2	pc	Sicherungssplint Clavija hendida	Cotter pin Goupille fendue	1/8 x 1-1/4in	



**WACKER
NEUSON**

